

Shôbôgenzô Zenki de maître Dôgen : La Fonction Totale

Traduit du japonais et commenté par Okumura Rôshi.

« Ce fonctionnement fait la Vie dans la Vie et fait la Mort dans la Mort. Au moment précis de la manifestation de ce fonctionnement, il n'est pas nécessairement grand ni nécessairement petit. Il n'est pas l'Univers entier ni une partie de Lui. Il n'est ni éternité ni instant. La Vie de ce moment présent est au sein de ce fonctionnement ; ce fonctionnement est au sein de la Vie de ce moment présent ».

« Ce fonctionnement fait la Vie dans la Vie et fait la Mort dans la Mort » : notre naissance, notre vie et notre mort font partie de ce fonctionnement total. Nous apparaissions depuis l'entièreté du Ciel et de la Terre, nous restons pour un temps, nous changeons de formes et de conditions et à la fin, nous disparaissions pour retourner à l'entièreté du Ciel et de la Terre (=l'Univers). Une graine est plantée au printemps, elle germe puis elle pousse. Ensuite, des fleurs éclosent pour devenir des fruits qui produiront des graines pour la génération suivante. Puis, les fruits disparaissent. Dans ce processus, les plantes reçoivent du soutien et de l'aide du réseau de la totalité des êtres (sensibles et insensibles) ; quand elles sont arrivées à maturité, elles offrent à leur tour quelque chose au réseau. Tous les êtres sont connectés, ils fonctionnent ensemble et se soutiennent les uns les autres. Nos vies sont des pièces de tissus produites par le métier à tisser de l'espace/temps. Quand nous regardons les choses, chacune d'elles est impermanente, en constant changement, sans essence fixe et autonome mais ce travail de tissage continue : notre existence est le résultat de ce qui nous a été donné par d'autres êtres et d'autres phénomènes. Que ce soit de façon positive ou négative, ce que nous faisons maintenant influence les générations suivantes.

Le métier à tisser tisse l'ancien brocart de l'éternité tandis que le printemps est neuf, frais et différent chaque année. Le printemps de l'entièreté du Ciel et de la Terre se manifeste au sein d'un petit bourgeon de prunier qui éclot dans l'air froid. Le petit bourgeon actualise le printemps du Ciel et de la Terre tout entier. Chaque chose, chaque être fonctionnent ensemble comme un Tout sans exclure qui ou quoi que se soit. Il n'y a pas d'observateur extérieur et rien à observer depuis l'extérieur : il n'est pas possible d'exprimer cette fonction totale avec des mots ; c'est pour cela qu'à la fin, le Bouddha garda le silence.

